

**Совещание государств – участников Конвенции  
о запрещении применения, накопления запасов,  
производства и передачи противопехотных мин  
и об их уничтожении**

22 October 2010  
Russian  
Original: English

Десятое совещание  
Женева, 29 ноября – 3 декабря 2010 года  
Пункт 13 предварительной повестки дня  
Рассмотрение просьб, представляемых по статье 5

**Запрос на продление предельного срока для  
завершения уничтожения противопехотных  
мин в соответствии со статьей 5 Конвенции**

**Резюме**

**Представлено Гвинеей-Бисау**

1. В результате трех основных периодов вооруженных конфликтов: освободительная война (1963-1974 годы), гражданская война (1998-1999 годы) и касаманский конфликт (март 2006 года) – Гвинея-Бисау загрязнена наземными минами и взрывоопасными пережитками войны (ВПВ). Загрязненность минами и НРБ затрагивает как городское, так и сельское население. С 1963 по 2004 год в качестве убитых или раненных НРБ/минами было зарегистрировано в общей сложности 1 140 человек. Среди жертв мин/НРБ насчитывается приблизительно 20% женщин, 45% мужчин и 35% детей. Примерно 25% происшествий произошли в результате НРБ. Основной причиной рискованного поведения является деятельность, сопряженная с добычей средств к существованию, обычно фермерство.

2. В начале 2001 года правительство Гвинеи-Бисау учредило Национальную программу гуманитарной противоминной деятельности (НПГПМД) и Национальный координационный центр противоминной деятельности (НКЦПМД). В сентябре 2001 года декрет 55/001 официально учредил Национальную комиссию по гуманитарному разминированию (НКГР), которая выступает в качестве руководящего комитета правительства по противоминной деятельности. Полноправными членами НКГР являются ПРООН и другие учреждения ООН. Находясь под началом министра по делам бывших комбатантов, НКЦПМД устанавливает политику и планы, осуществляет координацию и утверждение и производит мобилизацию ресурсов в отношении всей противоминной деятельности в Гвинее-Бисау.

3. Первые систематические скоординированные усилия по определению количественных параметров загрязнения минами и другими взрывоопасными пережитками войны (ВПВ) имели место в 2006 и 2007 годах. В конце 2006 года Национальным координационным центром противоминной деятельности (НКЦПМД) был осуществлен предварительный сбор мнений (ПСМ) на предмет исследования воздействия наземных мин (ИВНМ). В процессе сбора и анализа информации было идентифицировано более 278 общин, загрязненных минами и НРБ.

4. Впоследствии британской неправительственной организацией Лендмайнкшн в октябре 2007 года было проведено и в мае 2008 года завершено целевое ИВНМ. ИВНМ охватило все, кроме 7, из 278 районов, охваченных ПСМ. По причине факторов доступности, безопасности и других ограничений ИВНМ не было сопряжено с посещением всех общин, сообщенных за счет ПСМ. Кроме того, ИВНМ было сопряжено с невозможностью посещения 16 общин по причине недоступности (плохое состояние дорог и наводнения). ИВНМ подтвердило 80 затронутых общин в семи из восьми регионов страны. По оценкам обследования, было сочтено заминированными 12 районов, охватывающих 2 236 560 кв. м (речь идет о размере затронутых районов, а не о конкретных минных районах) и намечено 5 крупных задач по расчистке районов боевых действий (РРБД) с оценочной площадью 930 000 кв.м.
5. Вдобавок к результатам обследования за счет докладов НПО и общин было идентифицировано еще 29 затронутых общин, но их еще предстоит обследовать, чтобы уяснить весь размах загрязнения и воздействия. Таким образом, критерий, по которому в Гвинее-Бисау можно соизмерять прогресс, включает 12 районов, которые заведомо содержат мины, размером 2 236 560 кв. м и 52 предположительных района (7 – отмеченных в ходе ПСМ, но не обследованных за счет ИВНМ, 29 районов – неизвестных, не включенных в ИВНМ, и еще 16 районов, которые не были отмечены за счет ИВНМ по причине недоступности).
6. Расчистка проводится с 2001 года несколькими национальными и международными учреждениями. В начале 2000 года при поддержке со стороны Соединенных Штатов, Германии, Японии и ПРООН приступила к операциям ХУМЭИД (гуманитарная помощь). С февраля 2003 года при поддержке со стороны ПРООН по линии ЮНОПС действует ЛУТКАМ ("Все на борьбу с минами"). Вдобавок с 2007 года функционирует британская неправительственная организация Cleared Ground Demining. На сегодняшний день было обработано в общей сложности 10 минных районов, причем было расчищено в общей сложности 3 226 859 кв. м и уничтожена 3 051 противопехотная мина, 155 противотанковых мин и 37 407 НРБ. В настоящее время обрабатываются еще два района, причем расчищено 83 125,72 кв. м и уничтожено 176 противопехотных мин и 34 НРБ.
7. Удаление мин расширило свободное перемещение людей и грузов и наличие сельскохозяйственных угодий, уменьшило число происшествий с минами/НРБ и повысило безопасность трансграничного передвижения по оси Гвинея – Конакри. Вдобавок в результате расчистки в Брунтуме, Бинте и Суаре около 4 050 человек воспользовались безопасными землями для переселения внутренне перемещенных лиц и для сельскохозяйственных целей. Дополнительная конкретная выгода от расчистки состоит в том, что два мобильных оператора (MTN и ORANGE) установили свои коммуникационные антенны, чтобы подвести связь в этих районы и обеспечить общение с соседними странами.
8. Вся расчистная работа проводится в соответствии со стандартами ИМАС. Расчистка от мин в Гвинее-Бисау основывается на ручных методах, причем саперы оснащены металлоискателями и экскавационными инструментами. Высвобождение земель производится только за счет расчистки, ибо пока еще не используется никакой другой метод, такой, как нетехническое и техническое обследование. НКЦПМД отвечает за мониторинг и обеспечение качества – два кардинальных элемента программы Гвинеи-Бисау по противоминной деятельности, которые получали в прошлом году значительное внимание. НКЦПМД предпринял и продолжает работу по составлению комплексного плана контроля

качества и пострасчисной оценки воздействия, основанного на ИМАС. НКЦПМД отслеживает соблюдение ИМАС и выявляет пробелы в технической квалификации и эффективности. За счет ежемесячного консультационного процесса постоянно разбираются директивы и процедуры с целью обеспечить осмысление наилучшей практики и обслуживание с прицелом на результат, дабы обеспечить эффект. НКЦПМД контролирует процесс разминирования за счет аккредитации и мониторинга организаций по разминированию до и в ходе процесса расчистки, а также за счет инспекции расчищенных земель до их официального высвобождения.

9. В качестве основных инструментов с целью удержать людей от проникновения в минные и предположительно опасные районы используются минная грамотность и просвещение по минным рискам (ПМР). НКЦПМД отвечает за координацию и мониторинг Программы просвещения по предотвращению минных происшествий (ППМП) при поддержке ЮНИСЕФ, которая также подготовила материалы по ПМР. Основными исполнителями являются национальные НПО по разминированию (в сочетании с расчисной деятельностью или силами общинных активистов и организаторов) по поручению НКЦПМД. НКЦПМД обеспечивает повышение квалификации и гарантирует, чтобы используемые методы соотносились с ИМАС. К распространению сообщений по радио непосредственно привлекаются СМИ.

10. Финансовые взносы, направляемые через ПРООН на деятельность по разминированию, носят дефицитный характер. По оценкам, с 2001 по 2004 год в сектор противоминной деятельности было инвестировано около 6,5 млн. долл. США. С 2005 по 2009 год инвестиции на противоминную деятельность составили около 6,8 млн. долл. США.

11. Обстоятельства, которые мешают осуществлению обязательств Гвинеи-Бисау по статье 5 в первоначальные 10 лет состоят в следующем: а) не было предоставлено финансирование противоминной деятельности на долгосрочной основе; б) существующие мощности для расчистки всех девяти известных затронутых районов и других районов, сообщенных помимо ИВНМ, неадекватны и недостаточны для того, чтобы страна соблюла установленный предельный срок. Относительно низки темпы расчистки, в значительной мере в силу того, что вся расчистка от мин в Гвинеи-Бисау производится вручную; с) в дождливый сезон операции сопряжены с задержками в силу того, что команды по ручному разминированию не могут работать во время дождя; d) остающиеся задачи еще не стали предметом технического обследования и оценочные цифры основаны исключительно на ИВНМ, произведенном в 2007-2008 годах. Хотя эти цифры дают превосходную основу для стратегического планирования, есть возможность, что какие-то районы могли и не быть идентифицированы в процессе ИВНМ и что, когда будет произведено техническое обследование, районы могут оказаться больше, чем считалось ранее.

12. Остается девять известных затронутых районов размером приблизительно 1 378 814,28 кв. м, однако эта площадь представляет собой не размер минных районов, а район, затронутый в социально-экономическом отношении, где еще необходимы мероприятия по нетехническому и техническому обследованию, чтобы определить действительный размер минных районов и расчисные потребности. Имеются и другие районы (29), не отраженные в докладе об ИВНМ, и еще 16 районов, не посещенных в рамках ИВНМ, которые носят предположительный характер и требуют мероприятий по обследованию, дабы установить размер загрязнения в этих районах.

13. Гвинея-Бисау запрашивает 2-месячное продление своего предельного срока 1 ноября 2011 – до 1 января 2012 года. Хотя Гвинея-Бисау по-прежнему убеждена, что она могла бы завершить осуществление ею статьи 5 в известных районах к своему предельному сроку 1 ноября 2011 года, неясно и неизвестно, что будет обнаружено предстоящим обследованием, которое начнется в середине сентября 2010 года. Результаты этого обследования окажутся в наличии не раньше первого квартала 2011 года – в год предельного срока Гвинеи-Бисау и после последнего совещания государств-участников до предельного срока Гвинеи-Бисау. Если Гвинея-Бисау не запросит продления, а результаты обследования покажут, что ей, в сущности, понадобится больше времени, чтобы произвести расчистку, то Гвинеи-Бисау тогда пришлось бы представить запрос на рассмотрение одиннадцатому Совещанию государств-участников (СГУ-11). А поскольку СГУ-11 состоялось бы после предельного срока Гвинеи-Бисау, Гвинея-Бисау могла бы оказаться в ситуации несоблюдения Конвенции в течение одного месяца. И данным продлением Гвинея-Бисау как раз и стремится избежать такой ситуации, а также представить государствам-участникам ясную и подробную картину того, где мы находимся в данный момент и где мы стремимся оказаться в краткосрочном плане.

14. Чтобы получить четкую картину проблемы остающихся мин и НРБ в Гвинеи-Бисау, ПРООН и НКЦПМД попросили "Помощь норвежского народа" (ПНН) провести общее и техническое обследование. Осуществление этого обследования, как ожидается, позволит проверить степень загрязненности наземными/НРБ и увеличить расчисточный потенциал, с тем чтобы Гвинея-Бисау выдержала свой ноябрьский 2011 года предельный срок по статье 5. Основные направления деятельности состоят в следующем:

а) со стороны ПНН будет проведено общее обследование в национальном масштабе, чтобы зафиксировать, где возможно, размер загрязнения, что позволило бы произвести первые процессы территориальной редукции и аннулирования. Как только будет завершено общее обследование, ПНН будет проводить расчистку от мин, с тем чтобы помочь повысить темпы расчистки, дабы попытаться выдержать установленный предельный срок; в то же время будет продолжаться техническое обследование в порядке подготовки будущих задач в соответствии с планом работы, который включает все известные районы по данным ИВНМ, начиная с районов высокого воздействия и кончая районами низкого воздействия;

б) техническое обследование со стороны ПНН позволит точно определить границы загрязненных районов и сократить большинство подозрительных сегментов в соответствии с планом работы НКЦПМД, ХУМЭИД и ЛУТКАМ. Эти организации будут выполнять расчисточные задачи, вытекающие из деятельности ПНН по обследованию под началом НКЦПМД. Техническое обследование позволит начаться расчистке не позднее чем через месяц после завершения обследования;

в) другие районы, которые не были перечислены в рамках ИВНМ, будут добавляться к перечню на предмет расчистки по мере того, как они будут проходить обследование со стороны ПНН.

15. План основан на следующих допущениях:

а) исходя из нынешних и прошлых темпов расчистки со стороны ХУМЭИД и ЛУТКАМ превышение расчистки по трем организациям по разминированию (ЛУТКАМ, ХУМЭИД и ПНН) составило бы что-то около

95 000 кв. м в месяц, причем эти темпы могут изменяться в зависимости от экологических и климатических факторов и степени загрязненности;

b) с учетом вышеизложенного допущения, если весь потенциал будет оставаться функциональным и не будет происходить перерывов, то, по оценкам, с августа 2010 по ноябрь 2011 года Гвинея-Бисау расчистила бы приблизительно 1 378 814 кв.м, что равно приблизительно величине остатка по ИВНМ;

c) как ожидается, работа по обследованию будет компенсировать задержки за счет аннулирования и сокращения районов, подлежащих расчистке, причем работа по обследованию, как ожидается, позволит сократить общую площадь на предмет расчистки не менее чем на 50% от всего предположительного района;

d) предположительно тут будет достаточно средств для поддержания всех НПО в операционном режиме, и особенно дополнительных средств для поддержки операций ЛУТКАМ на всем протяжении 2011 года.

16. В настоящее время наличные средства для осуществления плана работы с сентября 2010 по ноябрь 2011 года составляют 2 883 974 долл. США.

---